

# JBL ON STAGE™ 400P

## SISTEMA DI DIFFUSIONE SONORA PER iPhone E iPod AD ALTE PRESTAZIONI



**MANUALE UTENTE**  
Italiano ..... 27



iPhone non incluso.



# ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

SI PREGA DI LEGGERE LE SEGUENTI NORME DI SICUREZZA PRIMA DELL'USO:

- Leggere queste istruzioni, osservare tutte le avvertenze e conservare per riferimento in futuro.
- Non utilizzare l'apparecchio in vicinanza di acqua.
- Pulire solo con un panno asciutto.
- Non bloccare nessuna apertura di ventilazione. Per garantire una ventilazione sufficiente è necessario mantenere una distanza minima di 10 mm tutto intorno all'intero apparecchio.
- Non collocare fiamme vive, quali candele accese, sull'apparecchio o vicino a esso.
- È necessario fare attenzione agli aspetti ambientali dello smaltimento delle batterie.
- L'apparecchio deve essere usato unicamente in climi temperati.
- Non installare vicino a fonti di calore, quali radiatori, griglie di riscaldamento, stufe o altre apparecchiature (compresi amplificatori) che producono calore.
- Non compromettere la sicurezza fornita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata è dotata di due spinotti, uno più largo dell'altro. Una spina con messa a terra è dotata di due spinotti e un di terzo polo di messa a terra. Lo spinotto più largo o il terzo polo sono presenti per motivi di sicurezza. Se la spina fornita non si inserisce nella presa, rivolgersi a un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
- Proteggere il cavo di alimentazione affinché non venga calpestato o piegato, particolarmente vicino a spine, prese, e nei punti in cui fuoriescono dall'apparecchio.
- Utilizzare unicamente periferiche/accessori specificati dal produttore.
- Scollegare l'apparecchio durante i temporali e quando non viene utilizzato per lunghi periodi.
- Per tutti gli interventi di assistenza, fare riferimento a personale qualificato. L'assistenza è necessaria quando l'apparecchio ha subito danni in un modo qualsiasi, ad es. al cavo di alimentazione o alla spina, se vi è stato versato del liquido o sono caduti oggetti all'interno, se l'apparecchio è stato esposto alla pioggia o all'umidità, se non funziona normalmente o se è caduto.
- Per essere completamente scollegata dall'ingresso di alimentazione, la spina dell'adattatore AC/DC deve essere scollegata dalla rete.
- L'accesso alla presa di corrente dell'adattatore AC/DC non deve essere ostacolato, OVVERO deve essere facile accedervi durante l'uso previsto.
- L'etichetta dei dati è situata sulla parte inferiore dell'apparecchio.
- La batteria non deve essere esposta a eccessivo calore, quali luce solare, fiamme vive o altro.
- Non esporre l'apparecchio e l'adattatore AC/DC a gocciolamenti o a spruzzi di liquidi e non situare su di essi nessun oggetto contenente liquidi (ad es. vasi).
- PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, NON RIMUOVERE MAI LA COPERTURA (O LA PARTE POSTERIORE). L'INTERNO DELL'UNITÀ NON CONTIENE PARTI SU CUI L'UTENTE POSSA INTERVENIRE. PER GLI INTERVENTI RIVOLGERSI AL PERSONALE DI ASSISTENZA QUALIFICATO DI HARMAN CONSUMER GROUP, INC.
- Non togliere mai le coperture a griglia per eseguire interventi sugli altoparlanti. L'impianto degli altoparlanti non contiene parti sulle quali l'utente possa intervenire.

## **NOTA IMPORTANTE PER TUTTI I PRODOTTI ELETTRONICI:**

È buona norma spegnere il dispositivo prima di inserire o disinserire le spine dei cavi audio di auricolari o delle uscite di linea del dispositivo sorgente. Così facendo si prolungherà la vita utile dell'apparecchio, lo si proteggerà dall'elettricità statica e si eviterà la possibilità di danneggiarlo.

 <p>IL LAMPO CON PUNTA A FRECCIA NEL TRIANGOLO RAPPRESENTA UN SEGNALE CHE AVVISA DELLA TENSIONE PERICOLOSA PRESENTE ALL'INTERNO DEL PRODOTTO.</p>	<p><b>ATTENZIONE</b></p> <p><b>RISCHIO DI CHOC ELETTRICO - NON APRIRE</b></p> <p>ATTENZIONE: PER RIDURRE IL RISCHIO DI CHOC, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO, NON SONO PRESENTI PEZZI RIPARABILI DALL'UTENTE. FARE RIFERIMENTO AL SERVIZIO DI ASSISTENZA AL CLIENTE PER OTTENERE UN SERVIZIO QUALIFICATO.</p>	 <p>IL PUNTO ESCLAMATIVO IN UN TRIANGOLO RAPPRESENTA UN SEGNALE CHE AVVISA DI ISTRUZIONI IMPORTANTI ALLEGATE AL PRODOTTO.</p>
--	--	--

**ATTENZIONE:** PER EVITARE FUOCO O CHOC ELETTRICI, NON ESPORRE IL PRODOTTO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

**ATTENZIONE:** L'APPARECCHIO NON DEVE ESSERE ESPOSTO A GOCCIOLAMENTI O SPRUZZI, E NESSUN OGGETTO PIENO DI LIQUIDI, COME PER ESEMPIO UN BICCHIERE, DEVE ESSERE SITUATO SULL'APPARECCHIO STESSO.

**IMPORTANTE:** DEVE ESSERE INSTALLATO L'ADATTATORE CORRETTO PRIMA DI INSERIRE L'iPod/iPhone NEL PRODOTTO JBL®. ASSICURARSI CHE IL CONNETTORE DELL'iPod/iPhone SIA ALLINEATO IN MODO ADEGUATO CON IL CONNETTORE DEL PRODOTTO JBL QUANDO SI INSTALLA L'iPod/iPhone. SE QUESTO NON VIENE REALIZZATO È POSSIBILE CAUSARE UN DANNO PERMANENTE AL CONNETTORE DELL'iPod/iPhone, DANNEGGIANDO DI CONSEGUENZA L'iPod/iPhone STESSO.

## **JBL ON STAGE™ 400P**

SISTEMA DI DIFFUSIONE SONORA PER iPhone E iPod AD ALTE PRESTAZIONI

Il sistema di diffusione ad alte prestazioni JBL On Stage™ 400P è l'ultima innovazione di JBL, da tempo leader nella produzione di sistemi audio professionali di qualità superiore. La tradizione audio di JBL, abbinata alla continua ricerca, ha dato vita alle esclusive tecnologie che caratterizzano il sistema JBL On Stage 400P.

Questo sistema completo di alloggiamento per iPod/iPhone è il nuovo punto focale del vostro spazio di intrattenimento personale. Immaginate un subwoofer ed un sistema sonoro satellite combinati in un luogo, senza fili aggiuntivi che corrono sul tavolo o sulla superficie della scrivania. Il sistema audio ad elevate prestazioni del compatto JBL On Stage 400P si può controllare con il telecomando da un massimo di 4,5 metri di distanza. Connesso al vostro iPod/iPhone, lettore MP3 o qualsiasi altra fonte di musica dotata di jack audio, il sistema riproduce un audio nitido e potente. Prendete pieno possesso della vostra musica e dei vostri video grazie al dock di diffusione JBL On Stage 400P.

### **COMPATIBILITÀ**

Il sistema JBL On Stage 400P è compatibile con tutte le versioni di alloggiamento dell'iPod/iPhone. Una connessione stereo realizzata con mini jack consente inoltre di godersi l'audio di alta qualità di numerosi altri dispositivi, come iPod shuffle, lettori CD e MP3, computer desktop (tutte le piattaforme), radio satellite e portatili.

### **TELECOMANDO**

Con un semplice tocco dei tasti Volume si aumenta o si diminuisce il volume. Utilizzando i comandi Navigazione è possibile passare da una foto o da canzone all'altra, cambiare traccia e impostazioni, e molto altro ancora. Con il telecomando del JBL On Stage 400P, avete il pieno controllo del vostro iPod/iPhone, come se fosse nelle vostre mani.

### **TOPOLOGIA EVERCHARGE**

L'unità carica il vostro iPod/iPhone anche quando non è connesso al computer o quando il sistema è spento.

### **DESIGN COMPATTO**

Il dock di diffusione JBL On Stage 400P è un sistema audio a 2.1 canali completo, in un involucro ridotto e poco ingombrante.

### **POTENZA DIGITALE E DSP**

Il sistema offre un suono dal percorso audio digitale perfettamente a punto. L'amplificazione digitale chiara e compatta, abbinata all'equalizzazione DSP (digital signal processing), fornisce ai trasduttori, in modo efficiente, una potenza impareggiabile.

# DISIMBALLO DEL JBL ON STAGE™ 400P

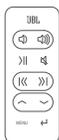
Disimballare con cura il sistema di altoparlanti ed identificarne tutti i componenti:



JBL On Stage™ 400P



Adattatori per iPhone e iPod



Telecomando a raggi infrarossi



Alimentatore



Cavo audio

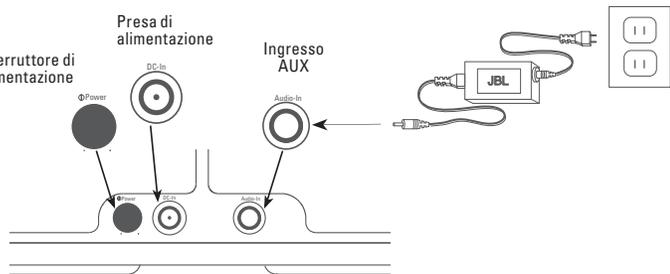
## ISTRUZIONI PER UNA INSTALLAZIONE RAPIDA

- Inserire il connettore di alimentazione nell'apparecchio e la spina elettrica nella presa a parete.
- Quindi premere l'interruttore di alimentazione; un LED verde si accende e indica che l'unità è alimentata.
- Ingresso aux (per altri dispositivi audio portatili): collegare il cavo audio in dotazione da questa porta alla presa delle cuffie del proprio dispositivo portatile audio.
- Individuare l'adattatore specifico per il proprio iPod/iPhone, quindi collocarlo in modo fermo nell'alloggiamento. Inserire quindi il proprio iPod/iPhone nel dock, verificando che sia fermo.
- Regolare il volume, utilizzando (+) per aumentarlo e (-) per diminuirlo. Premere entrambi i pulsanti per silenziare il sistema JBL On Stage 400P. Premere uno o l'altro dei pulsanti per riprendere la riproduzione.

Interruttore di alimentazione

Presa di alimentazione

Ingresso AUX



## SPECIFICHE

### JBL ON STAGE™ 400P

Risposta in frequenza:	40Hz – 20kHz
Consumo:	55W Max
JBL On Stage™ 400P Altoparlanti:	Un Atlas™ (45mm) neodymium e quattro Odyssey® (25mm)
Potenza:	1 x 30 Watt (woofer) 2 x 15 Watt (tweeter), a 1% THD
Impedenza ingresso:	>10k Ohm
Rapporto Segnale-Rumore:	>85dB
Sensibilità Ingresso:	250mV RMS per potenza d'uscita nominale
Potenza (USA/Canada):	120 Volt, 60Hz AC
Potenza (Europa/RU):	220 – 240 Volt, 50Hz o 60Hz AC
Potenza (Giappone):	100 Volt, 50Hz o 60Hz AC
Potenza (Australia):	240 Volt, 50Hz o 60Hz AC
Approvato UL/CUL/CE	
Dimensioni: (L x P x H)	14-1/4" x 7-3/16" x 3-3/4" (362mm x 183mm x 95mm)
Peso:	3.8 lb (1.7kg)
Produttore alimentazione:	JBL, Inc.
Modello Alimentazione:	700-0084

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### QUALITÀ DELL'AUDIO

Sintomo	Possibile Problema	Soluzione	Nota
L'unità JBL On Stage 400P non emette alcun suono	Non arriva corrente all'unità  Selezione fonte scorretta	Assicurarsi che la presa a parete o la ciabatta ricevano corrente, Assicurarsi che tutti gli interruttori dell'uscita/ciabatta siano accesi e che tutti gli interruttori del sistema di diffusione siano accesi.  Assicurarsi che l'iPod/iPhone sia correttamente alloggiato o che il cavo ausiliario sia adeguatamente connesso ad un dispositivo audio esterno. Aumentare il volume. Controllare il sistema con una fonte funzionante nota, come il proprio iPod/iPhone. Collegare il cavo Aux In al jack delle cuffie sul proprio iPod/iPhone.	Il LED è acceso? Se non è acceso, non arriva corrente al sistema JBL On Stage 400P; provare la soluzione illustrata.
Il suono proviene da un solo lato/canale	L'iPod/iPhone o il cavo audio non sono inseriti correttamente	Assicurarsi che l'iPod/iPhone o il cavo Aux In siano inseriti fino in fondo nell'unità JBL On Stage 400P	Se si sta usando una prolunga o un cavo di terze parti, assicurarsi che sia un cavo maschio-maschio da 3,5 mm.
Distorsione (interferenze, crepitii o sibili)	Il rumore può essere causato da un'interferenza proveniente da un monitor, un telefono cellulare o altri dispositivi di trasmissione.	Spegnerne il monitor per vedere se il rumore scompare. Spostare i cavi dell'unità JBL On Stage 400P più lontani dal monitor.	
Bassi o acuti eccessivi	Una sorgente audio amplificata sta sovraccaricando il JBL On Stage 400P  Il livello del volume potrebbe essere troppo elevato	Assicurarsi che l'unità JBL On Stage 400P sia collegata ad un dispositivo sorgente adeguato.  Assicurarsi che tutti i cavi di segnale siano ben inseriti nelle prese.  Controllare il volume del dispositivo sorgente.	
	Controllare l'impostazione EQ sul proprio iPod/iPhone o dispositivo sorgente	Alcuni dispositivi distorcono il segnale in uscita se il volume è al massimo.  Si consiglia di impostare l'EQ del dispositivo sorgente su Flat o Off.	
L'unità JBL On Stage 400P emette un forte ronzio o brusio	I cavi di ingresso non sono inseriti correttamente	Controllare la connessione dei cavi di ingresso.	
Il sistema di diffusione subisce interferenze radio o riceve una stazione radio	Il cavo di ingresso potrebbe ricevere delle interferenze	Raccogliere il cavo di ingresso in eccesso, in modo da accorciarlo il più possibile.	
Messaggio di errore: "L'apparecchiatura non è compatibile con l'iPhone" è mostrato sull'iPhone dopo essere stato collegato all'unità.	iPhone ha una versione precedente del firmware	Aggiornare il firmware iPhone all'ultima versione.  Scollegare e ricollegare l'iPhone all'unità.	

# RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

## CARICAMENTO

Sintomo	Possibile Problema	Soluzione	Nota
L'iPod/iPhone non si carica	Si sta usando un adattatore sbagliato	Assicurarsi di utilizzare l'adattatore giusto per il proprio modello specifico di iPod/iPhone.	
	L'iPod/iPhone non fa completamente contatto con la docking station	Assicurarsi che l'iPod/iPhone sia alloggiato correttamente nella docking station.	



**SMALTIMENTO:** Non smaltire il prodotto come residuo urbano non classificato. È necessario raccogliere tale residuo separatamente affinché sia sottoposto ad uno speciale trattamento.

**IMPORTANTE:** Utilizzare solo batterie alcaline non ricaricabili di tipo UM4/AAA

JBL e Odyssey sono marchi di fabbrica di Harman International Industries, Incorporated, registrati negli Stati Uniti e/o in altri paesi. Atlas è un marchio di fabbrica di Harman International Industries, Incorporated.

\* Il marchio di fabbrica On Stage è utilizzato con il permesso di OSA International, Inc.

iPod è un marchio di fabbrica di Apple Inc, registrato negli U.S.A. e in altri paesi, iPod e Shuffle sono marchi di Apple Inc., iPod ed iPhone non sono inclusi. "Made for iPod" significa che un accessorio elettronico è stato disegnato in modo specifico per la connessione all'iPod ed è stato certificato dall'operatore di sviluppo per adattarsi alle prestazioni standard di Apple. "Works with iPhone" (Lavora con l'iPhone) significa che un accessorio elettronico è stato disegnato in modo specifico per la connessione all'iPhone ed è stato certificato dall'operatore di sviluppo per adattarsi alle prestazioni standard di Apple.

Apple non è responsabile del funzionamento di tali dispositivi o della loro conformità alle norme di sicurezza e regolamentazione



**Harman Consumer Group, Inc.**

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA  
516.255.4525 (solo USA)

[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. Tutti i diritti riservati.

Numero documento: 950-0253-001 Rev. C

**H** A Harman International Company

®